

Deklaratë për ushqimin në vitin kalendarik 20__
 Unterhaltserklärung für das Kalenderjahr 20__

Zoti/Zonja Herr/Frau	Emri Vorname	Mbiemri Familiennamen	
me banim në Gjermani wohnhaft in Deutschland	Rruga Straße	Kodi postar Postleitzahl	Vendbanimi Wohnort

ka kërkuar që ndihma e dhënë për personat vijues atij t'i pranohet në zvoglimin e tatimit:
 hat beantragt, Unterstützungsleistungen an folgende Person steuermindernd anzuerkennen:

<u>Personi i ndihmuar</u> Unterstützte Person A. Të dhënat personale A. Persönliche Angaben				
Emri dhe mbiemri Vor- und Familiennamen				
Data e lindjes Geburtsdatum				
Vendi i lindjes Geburtsort				
Vendbanimi Wohnort				
Raporti farefisnor me kërkuuesin/ bashkëshortin Verwandtschaftsverhältnis zum Antragsteller/Ehegatten				
Gjendja civile (ajo që vlen të shënohet me X) Familienstand (Zutreffendes bitte ankreuzen)	beqar/e ledig	i/e martuar verheiratet	i/e ve verwitwet	i/e shkurorëzuar geschieden
Veprimtaria profesionale (ajo që vlen të plotësohet apo shënohet me X) Berufliche Tätigkeit (Zutreffendes bitte eintragen bzw. ankreuzen)	Lloji i veprimtarisë Art der Tätigkeit	e rregullt regelmäßige	herë pas here gelegentliche	nuk ka keine
Persona të tjerë që jetojnë në atë familje Weitere im Haushalt lebende Personen				

Vërtetim i komunës së shtetit të jashtëm/zyrës së lajmërimit:
 Bestätigung der ausländischen Gemeinde-/Meldebehörde:

Të dhënat e sipërhënuara rreth personit të ndihmuar janë të vërteta sipas dokumentacionit tonë.
 Die vorstehenden Angaben zu der unterstützten Person entsprechen nach unseren Unterlagen der Wahrheit.

Vula dhe nënshkrimi
 Dienstsiegel und Unterschrift

 (vendi, data)
 (Ort, Datum)

B. Gjendja ekonomike e personit të ndihmuar B. Wirtschaftliche Verhältnisse der unterstützten Person						
I. Të ardhurat/harxhimet I. Einnahmen/Ausgaben						
Si person i ndihmuar në vitin kalendarik 20__ kam pasur këto të ardhura dhe harxhime: Als unterstützte Person hatte ich im Jahr 20__ folgende Einnahmen und Ausgaben:						
nga: aus:	Të ardhura (në valutën vendore) Einnahmen (in Landeswährung)	Harxhime (në valutën vendore) Ausgaben (in Landeswährung)				
Paga e punës Arbeitslohn						
Pensioni Rente/Pension						
Bujqësia Landwirtschaft						
Biznesi profesional/veprimtaria e pavarur Gewerbebetrieb/selbständiger Tätigkeit						
Qiradhënie Vermietung und Verpachtung						
Të ardhura tjera (p.sh. kamata etj.) Andere Einnahmen (z.B. Zinsen etc.)						
Ndihma sociale Sozialleistungen						
Shënim: Të dhënat e sipërpërmendura duhet të <u>dëshmojnë</u> p.sh. përmes dokumenteve vijuese: vendimi i tatimit, vendimi i pensionit, vendimi i autoritetit kompetent për punë apo çështje sociale rreth ndihmave të pranuar sociale nga shteti (gjegjësisht në rast të mospranimit: vërtetimi negativ i autoritetit). Hinweis: Die vorstehenden Angaben sind z.B. durch folgende Unterlagen <u>nachzuweisen</u> : Steuerbescheid, Rentenbescheid, Bescheid der zuständigen Arbeits- oder Sozialbehörde über erhaltene Sozialleistungen des Staates (bzw. bei Nichterhalt: Negativbescheinigung der Behörde)						
II. Pasuria II. Vermögen						
Si person i ndihmuar në vitin kalendarik 20__ kisha këtë pasuri: Als unterstützte Person hatte ich im Jahr 20__ folgendes Vermögen:						
Lloji i pasurisë Art des Vermögens	Sqarime më të hollësishme Erläuterungen	Vlera në valutën vendore Wert in Landeswährung				
Vlera e tërësishme e pasurisë Gesamtwert des Vermögens						
Nga kjo bëjnë pjesë në: Davon entfallen auf:						
Pronë tokësore: Grundbesitz: Shtëpia vetjake Eigenes Haus Pronë bujqësore Landwirtschaft Pronë tjetër tokësore: Weiteren Grundbesitz						
Pasuria tjetër (p.sh. depozite bankare, sigurime) Sonstiges Vermögen (z.B. Bankguthaben, Versicherungen)						
Pasuria ime mjafton për mbulimin e shpenzimeve të jetesës: (ajo që vlen të shënohet me X) Mein Vermögen reicht zur Bestreitung des Unterhalts aus: (Zutreffendes bitte ankreuzen)		<table border="1"> <tr> <td>Po</td> <td>Jo</td> </tr> <tr> <td>Ja</td> <td>Nein</td> </tr> </table>	Po	Jo	Ja	Nein
Po	Jo					
Ja	Nein					

C. Të dhëna të tjera C. Sonstige Angaben		
1. Kur jeni ndihmuar për herë të parë? 1. Wann wurden Sie erstmals unterstützt?	Muaji Monat	Viti Jahr
2. Si dhe përmes kujt janë kryer pagesat? (ju lutemi ta sqaroni) 2. Wie und durch wen sind die Zahlungen erfolgt? (Bitte erläutern)		
3. Si i keni mbuluar shpenzimet e jetesës para fillimit të marrjes së ndihmave? (ju lutemi ta sqaroni) 3. Wie haben Sie Ihren Lebensunterhalt vor Beginn der Unterstützungsleistungen bestritten? (Bitte erläutern)		
4. a) A jetoni në një familje bashkë me persona të tjerë të ndihmuar? (ajo që vlen të shënohet me X) 4. a) Leben Sie in einem Haushalt gemeinsam mit anderen unterstützten Personen? (Zutreffendes bitte ankreuzen)	Po Ja	Jo Nein
4. b) Nëse po, ju lutemi, shënoni emrin dhe marrëdhënien farefisnore. 4. b) Falls ja, bitte Namen und Verwandtschaftsverhältnis angeben.		
5. a) A kontribuojnë edhe persona të tjerë në mbulimin e shpenzimeve të jetesës suaj? (ajo që vlen të shënohet me X) 5. a) Tragen noch andere Personen zu Ihrem Unterhalt bei? (Zutreffendes bitte ankreuzen)	Po Ja	Jo Nein
5. b) Nëse po, ju lutemi, shënoni emrin dhe adresën e personit/personave dhe shumë e ndihmës. 5. b) Falls ja, bitte Namen und Anschrift der Person/en und Höhe der Unterstützung angeben.		
6. Për çfarë arsye nuk ishit të punësuar/ishit herë pas here të punësuar? (Ju lutemi që eventualisht ta sqaroni; por e plotësoni vetëm nëse jeni në moshë të aftë për punë) 6. Aus welchem Grund waren Sie nicht/nur gelegentlich berufstätig? (Bitte ggf. erläutern; jedoch nur auszufüllen, wenn Sie im arbeitsfähigen Alter sind)		

D. Deklarim
D. Versicherung

Deklaroj, se të dhënat e sipërshënuara janë të sakta dhe të dhëna sipas dijes dhe ndërgjegjes më të mirë.
Ich versichere, dass die vorstehenden Angaben wahrheitsgemäß sind und nach bestem Wissen und Gewissen gemacht wurden.

(vendi, data)
(Ort, Datum)

(nënshkrimi i personit të ndihmuar)
(Unterschrift der unterstützten Person)

Shënim:

Të dhënat e personit të ndihmuar vlejné si të dhëna të obliguesit tatimor. Të dhënat e pasakta mund të sjellin pasoja të dënimit apo gjobitjes.

Hinweis:

Die Angaben der unterhaltenen Person gelten als Angaben des Steuerpflichtigen. Unrichtige Angaben können zu straf- und bußgeldrechtlichen Konsequenzen führen.

E. Sqarime
E. Erläuterungen

1. Për secilin person të ndihmuar lëshohet një vërtetim dhe dorëzohet si shtojcë e deklaramit të tatimit në të ardhura.
Für jede unterstützte Person ist jeweils eine Bescheinigung auszustellen und als Anlage zur Einkommensteuererklärung einzureichen.
2. Paraqitja e vërtetimit nuk arsyeton kurrfarë pretendimi ligjor për zvogëlimin e kërkuar të tatimit. Zyrat tatimore mund të kërkojnë në raste të veçanta edhe dëshmi të tjera.
Die Vorlage der Bescheinigung begründet keinen Rechtsanspruch auf die beantragte Steuerermäßigung. Die Finanzämter können im Einzelfall weitere Nachweise verlangen.